



Esta Ficha de datos de seguridad se ha elaborado de acuerdo con la directiva de la UE 1907/2006



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

### 1. Identificación de la sustancia/preparado y de la empresa

#### Identificación de la sustancia o del preparado

**Nombre del producto** : Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis  
**Uso del producto** : Limpiador.

#### Identificación de la sociedad o empresa

**Fabricante** : HG International b.v. **Núm.. de Teléfono:** : +31 (0)36 54 94 700  
**Dirección** : Damsluisweg 70 **Fax** : +31 (0)36 54 94 744  
1332 EJ Almere **Internet:** : www.hg.eu  
**País** : Holanda **E-mail** : safety@hg.eu

**Distribuidor** : HG Spain SL  
**Dirección** : Av. Vía Augusta 15-25, planta 2  
08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)

**Núm.. de Teléfono:** : +34 93 55 71 044 **Fax** : +34 93 55 71 098  
**País** : España **E-mail** : infospain@hg.eu

 **Teléfono de emergencia** : +34.93.26.06.899

### 2. Identificación de peligros

El preparado está clasificado como peligroso conforme a la Directiva 1999/45/EC y sus enmiendas.

**Clasificación** : Xi; R36/38  
**Peligros para la salud humana** : Irrita los ojos y la piel.

Consulte la sección 11 para obtener información detallada acerca de los síntomas y los efectos sobre la salud.

### 3. Composición/información sobre los componentes

**Sustancia/preparado** : Preparado

Nombre de ingrediente	Número CAS	Número CE	%	Clasificación
España Ácido cítrico	5949-29-1		15 - 30	Xi; R36

Véase la sección 16 para el texto completo de las frases R mencionadas

\* Los límites de exposición laboral, en caso de existir, figuran en el epígrafe 8

### 4. Medidas de primeros auxilios

Medidas de primeros auxilios

Fecha de emisión

9/28/2010.

Versión

1

Página: 1/7

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

- Inhalación** : Transladar a la persona afectada al aire libre. Mantenga a la persona caliente y en reposo. Si no hay respiración, ésta es irregular u ocurre un paro respiratorio, el personal capacitado debe proporcionar respiración artificial u oxígeno. Sería peligroso a la persona que proporcione ayuda dar resucitación boca-a-boca. Consiga atención médica si persisten los efectos de salud adversos o son severos. Si está inconsciente, coloque en posición de recuperación y consiga atención médica inmediatamente. Asegure una buena circulación de aire. Aflojar todo lo que pudiera estar apretado, como el cuello de una camisa, una corbata, un cinturón.
- Ingestión** : Lave la boca con agua. Retirar las prótesis dentales si es posible. Transladar a la persona afectada al aire libre. Mantenga a la persona caliente y en reposo. Si se ha ingerido material y la persona expuesta está consciente, suminístrele pequeñas cantidades de agua para beber. Deje de proporcionarle agua si la persona expuesta se encuentra mal ya que los vómitos pueden ser peligrosos. No inducir al vómito a menos que lo indique expresamente el personal médico. Si vomita, mantener la cabeza baja de manera que el vómito no entre en los pulmones. Consiga atención médica si persisten los efectos de salud adversos o son severos. No suministrar nada por vía oral a una persona inconsciente. Si está inconsciente, coloque en posición de recuperación y consiga atención médica inmediatamente. Asegure una buena circulación de aire. Aflojar todo lo que pudiera estar apretado, como el cuello de una camisa, una corbata, un cinturón.
- Contacto con la piel** : Lave con agua abundante la piel contaminada. Quítese la ropa y calzado contaminados. Continúe enjuagando por lo menos durante 10 minutos. Procurar atención médica. Lavar la ropa antes de volver a usarla. Limpiar completamente el calzado antes de volver a usarlo.
- Contacto con los ojos** : Enjuagar los ojos inmediatamente con mucha agua, levantando ocasionalmente los párpados superior e inferior. Verificar si la víctima lleva lentes de contacto y en este caso, retirárselas. Continúe enjuagando por lo menos durante 10 minutos. Procurar atención médica.

Consulte la sección 11 para obtener información detallada acerca de los síntomas y los efectos sobre la salud.

### 5. Medidas de lucha contra incendios

- Medios de extinción** : Use un agente de extinción adecuado para el incendio circundante.
- Peligros de exposición especiales** : La presión puede aumentar y el contenedor puede explotar en caso de calentamiento o incendio.  
En caso de incendio, aisle rápidamente la zona evacuando a todas las personas de las proximidades del lugar del incidente. No debe realizarse acción alguna que suponga un riesgo personal o sin una formación adecuada.
- Productos de descomposición térmica peligrosos** : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:  
óxidos de carbono
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios** : Los bomberos deben llevar equipo de protección apropiado y un equipo de respiración autónomo con una máscara facial completa que opere en modo de presión positiva.

### 6. Medidas en caso de vertido accidental

- Precauciones personales** : No debe realizarse acción alguna que suponga un riesgo personal o sin una formación adecuada. Evacuar los alrededores. No deje que entre el personal innecesario y sin protección. No toque o camine sobre el material derramado. Evite respirar vapor o neblina. Proporcione ventilación adecuada. Llevar un aparato de respiración apropiado cuando el sistema de ventilación sea inadecuado. Use equipo protector personal adecuado (vea sección 8).

Fecha de emisión

9/28/2010.

Versión

1

Página: 2/7



Esta Ficha de datos de seguridad se ha elaborado de acuerdo con la directiva de la UE 1907/2006



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

- Precauciones ambientales** : Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas. Informe a las autoridades pertinentes si el producto ha causado contaminación medioambiental (alcantarillas, canales, tierra o aire).
- Métodos para limpieza** : Detener la fuga si esto no presenta ningún riesgo. Retire los envases del área del derrame. Intente la acción de liberar desde arriba. Evite que se introduzca en alcantarillas, canales de agua, sótanos o áreas reducidas. Lave los vertidos hacia una planta de tratamiento de efluentes o proceda como se indica a continuación. Detener y recoger los derrames con materiales absorbentes no combustibles, como arena, tierra, vermiculita o tierra de diatomeas, y colocar el material en un envase para desecharlo de acuerdo con las normativas locales (ver sección 13). El material derramado puede neutralizarse con carbonato sódico, bicarbonato sódico o hidróxido sódico. Elimine por medio de un contratista autorizado para la eliminación. El material absorbente contaminado puede presentar el mismo riesgo que el producto derramado. Nota: Véase la sección 1 para información de contacto de emergencia y la sección 13 para eliminación de desechos.

Nota: Véase la sección 8 para el equipo de protección personal y la sección 13 para vertidos residuales.

### 7. Manipulación y almacenamiento

- Manipulación** : Use equipo protector personal adecuado (vea sección 8). Deberá prohibirse comer, beber o fumar en los lugares donde se manipula, almacena o trata este producto. Las personas que trabajan con este producto deberán lavarse las manos y la cara antes de comer, beber o fumar. No respire los vapores o nieblas. No ingerir. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Consérvese en su envase original o en uno alternativo aprobado fabricado en un material compatible, manteniéndose bien cerrado cuando no esté en uso. Mantener alejado de los álcalis. Los envases vacíos retienen residuos del producto y pueden ser peligrosos. No vuelva a usar el envase.
- Almacenamiento** : Conservar de acuerdo con las normativas locales. Almacenar en el contenedor original protegido de la luz directa del sol en un área seca, fresca y bien ventilada, separado de materiales incompatibles (ver sección 10) y comida y bebida. Manténgase alejado de los álcalis. Mantener el contenedor bien cerrado y sellado hasta el momento de usarlo. Los envases abiertos deben cerrarse perfectamente con cuidado y mantenerse en posición vertical para evitar derrames. No almacenar en contenedores sin etiquetar. Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
- Materiales de embalaje Recomendado** : Utilizar el contenedor original.  
:

### 8. Controles de exposición/protección personal

Valores límite de la exposición :

<u>Nombre de ingrediente</u>	<u>Límites de exposición laboral</u>
<u>España</u>	

**Controles de la exposición**

**Controles de la exposición profesional** : Asegurar una ventilación exhaustiva u otros controles de ingeniería que mantengan las concentraciones de vapores en el aire por debajo del límite de exposición laboral correspondiente. Compruebe la proximidad de una ducha de ojos y de una ducha de seguridad en el lugar de trabajo.

**Protección respiratoria** : No se necesita respirador en condiciones normales a las que se destina el uso de producto.

Fecha de emisión

9/28/2010.

Versión

1

Página: 3/7

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

- Protección de las manos** : Guantes de goma butílica. Filtrarse tiempo = 8 horas :(5 mm)  
**Protección de los ojos** : gafas anti-salpicaduras  
**Protección cutánea** : Uniforme de trabajo o bata de laboratorio.

## 9. Propiedades físicas y químicas

### Información general

#### Apariencia

- Estado físico** : Líquido.  
**Color** : Incoloro.  
**Olor** : Inodoro.

### Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

- pH** : 1.6 [Conc. (% p/p): 100%]  
**Punto de fusión** : No disponible.  
**Punto de ebullición** : No disponible.  
**Temperatura de inflamabilidad** : No disponible.  
**Inflamabilidad (sólido, gas)** : No aplicable.  
**Propiedades explosivas** : No disponible.  
**Propiedades oxidantes** : No disponible.  
**Densidad relativa** : 1.071g/cm<sup>3</sup> (20°C / 68°F)  
**Solubilidad** : Fácilmente soluble en los siguientes materiales: agua fría y agua caliente.

### Otras informaciones

## 10. Estabilidad y reactividad

- Estabilidad** : El producto es estable.  
**Condiciones que deben evitarse** : Estable en las condiciones de conservación y manipulación recomendadas (ver sección 7).  
**Materiales que deben evitarse** : Sumamente reactivo o incompatible con los siguientes materiales: los álcalis.  
**Productos de descomposición peligrosos** : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales: óxidos de carbono

## 11. Información toxicológica

### Efectos agudos potenciales en la salud

- Inhalación** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Ingestión** : Irritante para la boca, la garganta y el estómago.  
**Contacto con la piel** : Irrita la piel.  
**Contacto con los ojos** : Irrita los ojos.  
**Carcinogénesis** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Mutagénesis** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Toxicidad reproductiva** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

### Signos/síntomas de sobreexposición

- Inhalación** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Ingestión** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Fecha de emisión

9/28/2010.

Versión

1

Página: 4/7

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

**Piel** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Otros efectos nocivos** : No disponible.

### 12. Información ecológica

**Datos sobre ecotoxicidad**

<u>Nombre de ingrediente</u>	<u>Especies</u>	<u>Período</u>	<u>Resultado</u>
Ácido cítrico	DAPHNIA MAGNA (CL50)	48 hora(s)	80 mg/l
	Algas (CL50)	48 hora(s)	80 a 640 mg/l
	Carpa dorada (CL50)	48 hora(s)	625 mg/l

**Otra información ecológica**

**Persistencia/degradabilidad**

<u>Nombre del ingrediente</u>	<u>Vida media acuática</u>	<u>Fotólisis</u>	<u>Biodegradabilidad</u>
Ácido cítrico	-	-	Fácil

Biodegradable rápidamente

**Otros efectos nocivos**

### 13. Consideraciones sobre la eliminación

**Métodos de eliminación** : Se debe evitar o minimizar la generación de desechos cuando sea posible. Elimine del sobrante y productos no reciclables por medio de un contratista autorizado para su eliminación. La eliminación de este producto, sus soluciones y cualquier derivado deben cumplir siempre con los requisitos de la legislación de protección del medio ambiente y eliminación de desechos y todos los requisitos de las autoridades locales. Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas.

**Clasificación de desecho** : No disponible.  
 : No disponible.

**Residuos Peligrosos** : La clasificación del producto puede cumplir los criterios de mercancía peligrosa.

### 14. Información relativa al transporte

**Reglamento internacional de transporte**

Información reglamentaria	Número ONU	Nombre de envío adecuado	Clase	Grupo de embalaje	Etiqueta	Información adicional
<b>Clase ADR/RID</b>	No regulado.	-	-	-		-
<b>Clase ADN</b>	No regulado.	-	-	-		-
<b>Clase IMDG</b>	Not regulated.	-	-	-		-
<b>Clase IATA-DGR</b>	Not regulated.	-	-	-		-

**Fecha de emisión**

9/28/2010.

**Versión** 1

**Página:** 5/7

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

#### 15. Información reglamentaria

Reglamento de la UE

**Símbolo(s) de peligro(s)** :



Irritante

**Frases de riesgo** : R36/38- Irrita los ojos y la piel.

**Frases de seguridad** : S2- Manténgase fuera del alcance de los niños.

S25- Evítese el contacto con los ojos.

S26- En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

S37- Úsense guantes adecuados.

S46- En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

S64- En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

**Otras regulaciones de la UE** : No disponible.

**Uso del producto** : Aplicaciones para el consumidor.

Otras regulaciones de la UE

**Frases de advertencia adicionales** : No aplicable.

**Protección para niños** : No aplicable.

**Advertencia de peligro táctil** : No aplicable.

**Restricciones a la Directiva de márketing y uso** : No aplicable.

**Clasificación estadística CE (código Tariff)** : 32089091

#### 16. Otras informaciones

**Texto íntegro de las frases R que aparecen en las secciones 2 y 3 - España** : R36- Irrita los ojos.  
R36/38- Irrita los ojos y la piel.

**Texto íntegro de las frases de riesgo a las que se hace referencia en las secciones 2 y 3 - España** : Xi - Irritante

Historial

**Fecha de impresión** : 9/28/2010.

**Fecha de emisión** : 9/28/2010.

**Fecha de la edición anterior** : No hay validación anterior.

**Versión** : 1

Verificado por P. Stienstra.

Aviso al lector

**Fecha de emisión**

9/28/2010.

**Versión**

1

**Página:** 6/7



Esta Ficha de datos de seguridad se ha elaborado de acuerdo con la directiva de la UE 1907/2006



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Descalcificador para cafeteras espresso y monodosis

*Según nuestro conocimiento y experiencia, la información aquí contenida es correcta. No obstante, ni el proveedor ni ninguna de sus subsidiarias asumen ninguna responsabilidad sobre la exactitud o integridad de la información aquí contenida. La determinación final relativa a la idoneidad de todo material es responsabilidad exclusiva del usuario. Todos los materiales pueden presentar peligros desconocidos y deben usarse con cautela. Si bien aquí se describen ciertos peligros, no podemos garantizar que éstos sean los únicos que existan.*

Versión

1

Página: 7/7